



亞洲聯合基建控股有限公司

ASIA ALLIED INFRASTRUCTURE HOLDINGS LIMITED

(股份代號 Stock Code: 00711.HK)

電子通訊 E-Newsletter

2016年11月 | November 2016



集團已改名為「亞洲聯合基建控股」進行買賣

Renamed as "Asia Allied Infrastructure" for Trading



本公司於聯交所買賣之英文股份簡稱已於2016年11月1日由「CHINA CITY CONS」更改為「ASIA ALLIED INF」，中文股份簡稱由「中國城建集團股份」更改為「亞洲聯合基建控股」。股份代號「00711」則維持不變。是次集團名稱更改是為提升集團清晰鮮明的企業形象，以及更準確反映出集團之長遠策略目標。

**The stock short names** of the Company for trading in the Shares on the Stock Exchange have been changed from "CHINA CITY CONS" to "ASIA ALLIED INF" in English and from "中國城建集團股份" to "亞洲聯合基建控股" in Chinese on 1 November 2016. The stock code of the Company remains unchanged as "00711". The change of company name enhances the corporate image of the Group and conveys the Group's long-term strategic objectives.



## 收購新加坡建築及工程諮詢公司 建「一帶一路」發展平台

Successfully Acquired a Singapore Engineering Company  
Establish a Platform for “One Belt, One Road” Development



**集團已完成收購**一間逾三十年歷史的新加坡建築及工程諮詢公司的70%股份權益，集團相信**在鞏固其建造業務基礎上**，於香港、中國和海外之基建發展以及物業發展業務市場，帶來協同效應，增強本集團因應中國『一帶一路』政策下所帶來的發展機遇。

**The Group completed the acquisition** of an engineering and architecture consultancy company in Singapore with over thirty-year history. The Group believed the acquisition could enhance the business portfolio in construction industry as well as facilitate the expansion of its infrastructure and property development business in Hong Kong, Mainland China and overseas markets, allowing it to establish a professional “One Belt, One Road” platform to create synergies effect.



**開拓保管箱業務 嚴密保安給予客戶安心保證**  
**Safe Deposit Box Service**  
**Promise to Give Secure Services to Clients**



**集團旗下的新業務** - 英倫皇家保險箱有限公司設立於中環商業黃金地段，已準備於2017年農曆年後正式投入服務。英倫皇家以「安全至上」為宗旨，透過嚴密的身份保密系統，以及榮獲歐盟防盜及安全認證，向客戶提供全天候24小時及高私隱度的服務。

**The new business of the Group**, Royal England Safe Deposit Box, which is located in the CDB in Central, Hong Kong will be in service after the lunar new year in 2017. Aiming to showcase the most secure services as a promise to clients, Royal England Safe Deposit Box strives to provide professional services by implementing a strict identity protection system and durable safety deposit box thereby attaining security authentication from The European Union, as well as offering 24-hour services.





**俊和喜獲為期六年紅隧管理合約 多元化發展至隧道管理業務**  
**Obtained 6-Year Contract Of Cross-Harbour Tunnel Management**  
**Diversifies to Tunnel Management Business**



集團旗下俊和建築控股有限公司副總裁饒智生先生(左二)與運輸署代表簽訂有關協議。  
Mr. Andy Yiu, Vice President of the subsidiary of the Group, Chun Wo Construction Holdings Limited (2<sup>nd</sup> Left) signed the agreement with the representatives of Transportation Department.

憑藉集團於建造及物業管理方面的豐富經驗，集團旗下附屬公司俊和隧道管理有限公司成功取得香港特區政府運輸署為期六年的紅磡海底隧道管理合約，負責隧道的管理、營運及維修服務，合約價值約4.8億港元。服務合約已於二零一六年十一月一日生效，標誌著集團朝多元化業務發展，締造業務新里程。

**Leveraging the extensive experience** in construction and property management, Chun Wo Tunnel Management Limited, the subsidiary of the Group has awarded a six-year management contract of the Cross-Harbour Tunnel by the Transport Department of the HKSAR for management, operation and maintenance services worth approximately HK\$480 million. The contracted service has been commenced on 1 November 2016. It marks another milestone of the Group for tapping the tunnel management business.



**完成「深井光屋」活化工程 為45戶基層家庭提供安樂窩**  
**Improvement Works Completed in "Sham Tseng Light House"**  
**45-unit Accommodation to Families in Need**



集團副主席彭一邦博士工程師(右一)出席「深井光屋」開幕典禮  
Ir Dr. Derrick Pang, the Deputy Chairman of the Group, attended the opening ceremony of "Sham Tseng Light House".

**香港房屋**一向供不應求，租住房屋價格亦不斷上漲，為配合政府的扶貧工作，紓緩單親及弱勢家庭的住屋問題，集團旗下的「俊和高雅裝飾工程有限公司」剛完成位於深井已有半世紀歷史的前九龍紗廠眷屬宿舍之翻新改善工程。

該項目由社會企業「要有光」籌辦，活化全港首幢社會房屋「深井光屋」，並提供45個面積約300平方呎，租期最多3年的單位予基層家庭，協助租戶改善生活狀況。

**Housing in Hong Kong** is always in short supply and the rental cost of residential buildings is indeed continuously rising. To echo the poverty alleviation work and alleviate the problem of housing for single parents and families in poverty, the subsidiary of the Group, Chun Wo Elegant Decorations Engineering Co., Ltd. has completed the improvement works for the maintenance of Kowloon Textile Family Dormitory which has been built for over a half decade located in Sham Tseng.

This project is managed by a social enterprise "Light Be," which revitalized the first-ever local social realty "Light House" and renovated 45 residential units with an area of around 300 square feet for families facing housing difficulties at an affordable rent for a maximum period of three years in hope to assisting these families to achieve a better standard of living.